

accept súhlasiť, akceptovať, prijať, pripustiť, uznať, tolerovať, prevziať; *accept a bribe* zobrať úplatok, *accept a contract* prijať dohodu, *accept a liability* prijať zodpovednosť, *accept offer* prijať ponuku, *accept responsibility* prevziať zodpovednosť, *accept terms/conditions* prijať podmienky, *accept the amended contractual terms* prijať pozmenené zmluvné podmienky, *accept alternative methods of dispute resolutions*, prijať alternatívne metódy urovnávania sporov, *accept amendments* prijať pozmeňujúce návrhy

acceptable prijateľný, prípustný, obstojný, slušný, priechodný; *acceptable compromise* prijateľný kompromis, *acceptable settlement* prijateľná mimosúdna dohoda, *not acceptable* nepriechodný

acceptance prijatie, súhlas; *letter of acceptance* list o prijatí ponuky, *acceptance of penalty* prijatie trestu, *acceptance deed* akceptačná listina, *acceptance of succession* prijatie dedičstva, *acceptance criteria* kritériá schválenia, *acceptance of obligations* prijatie záväzkov, *conditional acceptance* podmienené prijatie

accepting prijímajúci, prijatý; *accepting party* preberajúca strana

acceptor príjemca ponuky/návrhu

access prístup, príchod, sprístupniť; *easement of access* vecné bremeno prístupu, *the law firm did not have access to the file* právnická kancelária

nemala prístup ku spisu, *access connections* prístupové komunikácie, *access to personal information* prístup k osobným informáciám

accessary/accessory prídavný, doplnkový, spolupáchateľ, spoluvinník, spolupáchateľstvo; *accessory contract* vedľajšia zmluva, *accessory obligations* vedľajšie záväzky, *accessory claim* vedľajší nárok

accessible prístupný, dostupný; *accessible files* dostupné spisy

accession pristúpenie, pripojenie, vstup; *accession to the European Union* vstup do Európskej únie, *accession countries* pristupujúce krajiny, *accession to an international treaty* pristúpenie k medzinárodnej dohode

accident náhoda, nehoda; *by accident* náhodou *traffic accident* dopravná nehoda, *accident inquiry* vyšetrovanie nehody, *inevitable accident* nehoda z dôvodu vyššej moci/neodvratiteľná nehoda, *fatal accident* smrteľná nehoda

accidental náhodný, nehodový; *accidental cause* náhodná príčina, *accidental damage* neúmyselná škoda, *accidental death* nezavinená smrť

acclamation aklamácia, verejný prejav vôle, súhlas; *the chairman is empowered to decide whether the election is to take place by acclamation or by a secret ballot* predseda má právomoc rozhodnúť, či sa voľba bude

konať akklamáciou, alebo tajným hlasovaním

accolade pocta, uznanie, vyznamenanie

accommodate vyhovieť, vyjsť v ústrety; *accommodate a request* vyhovieť požiadavke, *accommodating* ústretový

accommodation prispôsobenie, vzájomná dohoda, kompromis; *reach an accommodation with creditors* dohodnúť sa s veriteľmi na vyrovnanie dlhu, *accommodation of difference* urovnávanie rozporov, *accommodation facility* ubytovacie zariadenie

accompany spájať, kombinovať, viesť, sprevádzať; *accompanying measures* sprievodné opatrenia, *accompanying documentation* sprievodná dokumentácia

accomplice komplic, spoluvinník, páchatel

accomplish dosiahnuť, dokázať, vykonať, uskutočniť; *accomplish plan* splniť plán, *necessary actions to accomplish the intention of the parties* potrebné úkony na dosiahnutie/ uskutočnenie zámeru strán

accomplishment úspech, dokončenie, uskutočnenie, dosiahnutie; *accomplishment of tasks* plnenie úloh, *accomplishment of services* výkon služieb

accord súhlas, dohoda, poskytnúť, udeliť, byť v zhode; *with one accord* jednohlasne, *peace accords* mierové dohody, *in accord with* v súlade,

v zhode s kým/čím, *state accords the investment fair and equitable treatment* štát poskytuje investíciám férové a nestranné zaobchádzanie, *the parties represent in accord that* strany zhodne vyhlasujú, že

accordance zhoda, súlad, súhlas; *in accordance with sth* v súlade, v zhode, zhodne s čím, *acting in accordance with the contract* konanie v súlade so zmluvou, *in accordance with the time schedule* v súlade s harmonogramom

according to podľa, v závislosti od; *according to Article* podľa článku, *according to the rule* podľa pravidla, *according to the law* podľa práva

accordingly preto, teda, podľa, primerane, v súlade s tým, zodpovedajúcim spôsobom; *act accordingly* konať v súlade, *article 10 shall be modified accordingly* odsek 10 bude upravený v tomto zmysle, *these periods shall be shortened accordingly* tieto lehoty sa primerane skrátia, *this shall apply accordingly* uvedené sa aplikuje takisto

account účet, dôvod, úvaha, úsudok, vysvetliť; *to operate account* disponovať účtom, *account asset* účtovné aktíva, *account balance/book* účtovná bilancia/kniha, *account receivable* pohľadávka, *take into account* zobrať do úvahy, *accounts closing* účtovná uzávierka, *payments out of your account* platby z vášho účtu, *for his own account* na jeho vlastný účet, *account a report* preskúmať správu

account for vyúčtovať, zodpovedať za; *account for expenses* vykázať výdavky, *account for a loss* zodpovedať za stratu

accountability zodpovednosť; *financial accountability* finančná zodpovednosť

accountable zodpovedný, zúčtovateľný; *hold somebody accountable for* brať niekoho na zodpovednosť za, *accountable receipt* účtovné potvrdenie

accountancy účtovníctvo; *accountancy adjustment* oprava v účtovných záznamoch

accountant účtovník, revízor účtov, účtovný

accounting účtovná evidencia, účtovanie, účtovníctvo; *false accounting* falšovanie účtov/dokladov, *accounting methods* spôsoby vedenia účtov, *accounting period* zúčtovacie obdobie, *accounting records* účtovné záznamy

accredit akreditovať, poveriť; *accredited representative* akreditovaný/splnomocnený zástupca

accreditee majiteľ akreditívu

accrual nárast, prírastok, časová korekcia; *accrual of interest* automatický nárast úrokov, *clause of accrual* prírastková doložka

accrued akumulovaný, nahromadený, narastený; *accrued dividends* akumulované dividendy, *together with the interest accrued on such sum* spolu s narasteným úrokom z takejto sumy, *repay the loan together with*

accrued interest thereon splatiť úver spolu so vzniknutým úrokom, *rights of the parties as accrued at termination* vzniknuté práva strán k dátumu ukončenia, *accrued interest due but unpaid* naakumulovaný úrok splatný, ale neuhradený

accumulate hromadiť, akumulovať; *accumulated depreciations* akumulované odpisy, *accumulated dividend* akumulovaná/nevyplatená dividendy, *accumulated interest* akumulovaný úrok

accumulative rastúci, dodatkový, kumulatívny; *accumulative judgment* dodatkový rozsudok, *accumulative sentence* dodatkový trest

accuracy presnosť, precíznosť; *the accuracy and completeness of representations* presnosť a úplnosť vyhlásení

accusation obvinenie, obviňovanie; *make/bring an accusation against* obviňovať niekoho/podať žalobu na, *unwarranted accusation* neodôvodnené obvinenie, *accusation of fraud* obvinenie z podvodu, *false accusation* krivé obvinenie

accusatory obviňujúci, usvedčujúci; *accusatory behavior* usvedčujúce správanie, *accusatory pleading/procedure* obžalovací proces/konanie

accuse viniť, obviňovať, obžalovať; *falsely accuse* krivo obviňovať, *the accused* obžalovaný/obvinený, *accuse of a crime* obžalovať/obviňovať z trestného činu

accuser žalobca

acknowledge uznať, priznať, po-
tvrdiť, zobrať na vedomie; *the parties*
acknowledge strany berú na vedomie,
debtor acknowledges its debt dlžník
uznáva svoj dlh, *he acknowledges it*
by his own hand potvrdzuje to vlast-
noručným podpisom, *acknowledging*
that the transaction potvrdzujúc, že
transakcia

a contrario sensu v opačnom
zmysle, na druhej strane

acquiesce zmieriť sa, podriaďiť sa,
dať dovoľenie, mlčky súhlasiť

acquiescence mlčky daný súhlas,
rezignovaný súhlas

acquiescent povolný, súhlasiaci,
poddajný

acquint zoznámiť sa, oboznámiť
sa s; *become acquainted with* oboz-
námiť sa s, *make employees acquin-*
ted with the rules oboznámiť pracov-
níkov s predpismi, *they acquainted*
themselves with the contents obozná-
mili sa s obsahom

acquire nadobudnúť, získať; *acqui-*
re rights nadobudnúť práva, *acqui-*
re confidence získať dôveru, *acqui-*
red possessions nadobudnutý maje-
tok, *acquiring assets* nadobúdanie ak-
cií, *acquire legal title to the land* nado-
budnúť vlastnícke právo k pozemku,
consent to acquire an interest in the
registered capital súhlas na nadobud-
nutie podielu na základnom imaní

acquisition nadobudnutie, získa-
nie; *acquisition price* obstarávacia

cena, *acquisition value* nadobúda-
cia hodnota, *after the acquisition of*
an interest po nadobudnutí podielu,
merger and acquisition zlúčenie a ak-
vizícia, *the company which is the sub-*
ject of an acquisition attempt by the
new group spoločnosť, o ktorej kapi-
tálové ovládnutie sa usiluje nová sku-
pina

acquit zbaviť viny, vyniesť oslo-
bodzujúci rozsudok; *be acquitted*
on all charges byť zbavený obvinenia
vo všetkých bodoch obžaloby, *acqui-*
it a claim vyhovieť nároku, *acquit*
a debt splatiť dlh, *acquit of the crime*
zbaviť obžaloby z trestného činu

acquittal zbavenie viny, oslobo-
dzujúci rozsudok; *acquittal of the ac-*
cused oslobodenie spod obžaloby

act čin, skutok, úkon, zákon, ko-
nanie, konať, správať sa, pôsobiť, ko-
nať v mene; *act suspiciously* správať
sa podozrivo, *act in official capacity*
konať v plnom vedomí, *act impartial-*
ly and independently konať nestrane
a nezávisle, *act on behalf of* konať
v mene, *criminal act* trestný čin; *act*
of cruelty zločin týrania, *act of embez-*
zlement sprenevera, *legal act* právny
úkon, *illegal act* protiprávny úkon,
act or omission konanie alebo opo-
menutie, *act of terrorism* teroristický
útok, *legislative act* legislatívny úkon,
bankruptcy act zákon o konkurze,
arbitration act zákon o rozhodcov-
skom konaní, *act on advocacy* zákon
o advokácii, *trade licensing act* živ-
nostenský zákon, *act of god* mimo

ľudského vplyvu, vyššia moc (*force majeure*), *act on proof of financial means' origin* zákon o preukazovaní pôvodu finančných prostriedkov

acting úradujúci, zastupujúci, konajúci; *persons acting on behalf of the company* osoby konajúce v mene spoločnosti, *two of them acting jointly* dvaja z nich konajú spoločne, *acting outside the scope of their duties* konajúc mimo rámca svojich povinností, *entity acting on the account* subjekt konajúci na účet, *acting in concert* konajúc v zhode

action žaloba, návrh, skutok; *legal action* žaloba, *declaratory action* určovací žaloba, *action to compel performance* žaloba o plnenie, *action for setting aside an arbitral award* návrh na zrušenie rozhodcovského nálezu, *file an action* podať žalobu, *action for infringement* žaloba pre porušenie práv, *conservative action* nápravné opatrenie, *action for the annulment of a legal act* žaloba na určenie neplatnosti právneho úkonu, *actions following the registration in commercial register* úkony po zápise do obchodného registra, *take actions* podniknúť kroky

actionable napadnuteľný, žalovateľný, trestný; *actionable measure* napadnuteľný akt, *actionable misrepresentation* žalovateľné nepravdivé vyhlásenie, *actionable tort* žalovateľný delikt, *actionable act* odporovateľný právny úkon, *actionable per se* (nárok) žalovateľný sám osebe

activate aktivovať, spustiť, vyvolať, uviesť do činnosti, aktívny, činný; *the commission will activate regulation* komisia uplatní nariadenie, *activate preparatory work* iniciovať prípravné práce, *active negligence* vedomá nedbanlivosť, *active account* aktívny účet, *active balance* aktívny zostatok, *active capital* obežný kapitál/aktíva

activity aktivita, činnosť; *sphere/scope of activity* pôsobnosť/pole pôsobnosti, *business activity* obchodná/podnikateľská činnosť, *economic activity* hospodárska činnosť, *ancillary activity* vedľajšia činnosť, *unfair competitive activity* nekalosúťažné konanie

actual skutočný, aktuálny, súčasný; *actual loss profit* skutočne ušlý zisk, *actual cash value* trhovacia cena, *actually expended expenses* skutočne vynaložené výdavky, *actual owner* skutočný vlastník, *actual net debt* skutočný čistý dlh, *actual working capital* skutočný prevádzkový kapitál, *actual damage* skutočná škoda, *actual damages* náhrada skutočnej škody, *actual status of title* súčasný stav vlastníckeho práva

actuarial aktuárske, poistnomatematické; *actuarial method* systém účtovníctva využívajúci aktuárske poistnomatematické postupy

actuary poistný matematik

acuity intenzita, prudkosť; *present an argument with particular acuity* intenzívne predniesť argument

acumen bystrosť, postreh; *business acumen* podnikateľské schopnosti

acute akútny, naliehavý; *acute case* akútny prípad, *acute controversy* ostrý spor

ad hoc určený len pre tento prípad, za týmto účelom; *ad hoc arbitration* arbitráž *ad hoc*, *ad hoc classification* účelová klasifikácia

ad litem pre účely sporu

adamant neústupčivý, neoblomný; *adamant claimant* neoblomný žalobca

adapt prispôbiť, adaptovať, upraviť; *adapt to all your requirements* prispôbiť sa všetkým vašim požiadavkám

adaptable prispôbovívý, prispôsobiteľný, adaptabilný; *adaptable workforce* pružná pracovná sila, *be adaptable to future development* prispôbiť sa budúcemu vývoju

adapted prispôbený, adaptovaný; *adapted to the situation* prispôbený danej situácii

add pridať, dodať, sčítať; *value added* pridaná hodnota, *value added tax* daň z pridanej hodnoty, *please also add that* doplňte, prosím, takže, že, *add a sentence* doplňte vetu, *add interest* pripočítať úrok, *add on clause* rozširujúca doložka

addendum/addenda dodatok, príloha

addict závislý, narkoman

addition prídavok, dodatok, pridanie, pripojenie; *in addition to* navyše/okrem, *addition to a building* prístavba, *additions* prírastky

additional dodatočný, ďalší, doplnkový; *additional information* dodatočné informácie, *additional costs* dodatočné náklady, *additional damages* dodatočná náhrada škody, *additional protocol* dodatkový protokol, *additional party* prístupujúca strana, *additional construction alterations* dodatočné stavebné úpravy, *additional jurisdiction submission* dodatočné jurisdikčné podanie

address adresa, adresovať, osloviť, zaoberať sa; *permanent address* trvalý pobyt/trvale bytom, *address court* osloviť súd, *address unfavorable economic results* prekonať nepriaznivý priebeh hospodárenia, *this document addresses only questions of civil law* tento dokument sa zaoberá iba otázkami občianskeho práva

addressee adresát, príjemca

adduce uviesť, predniesť, poskytnúť; *adduce evidence* uviesť dôkazy, *adduce reasons* odôvodniť

adeem zrušiť, odstrániť, odvolať; *adeem a legal agreement* odstúpiť právnu zmluvu

ademption odstránenie, odvolanie, zrušenie; *ademption of legacies* zánik dedičstva

adequacy dostatočnosť, primeranosť, adekvátnosť